

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

February 4 & 5, 2023
FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
QUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

5:00 p.m. English
7:00 p.m. Spanish

Sunday Masses:

8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese

Weekday Masses (English)

8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs., Fri. & Sat.

First Friday/Primer Viernes

7:00 p.m. Español

Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.

English and Spanish

No appointment required
No Requiere Cita

Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD
PASTOR
REV. THANH-TAI NGUYEN
PAROCHIAL VICAR
REV. RUDY PRECIADO
IN RESIDENCE

DEACON TOM CONCITIS
DEACON LOUIS GALLARDO
DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIN ABREU
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF
CONSUELO SANCHEZ
VICTORIA COLON

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

“Your light must shine before others, that they may see your good deeds and glorify your heavenly Father.”

Matthew 5:16

“Brille la luz de ustedes ante los hombres, para que viendo las buenas obras que ustedes hacen, den Gloria a su Padre, que está en los cielos.”

Mateo 5:16

PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MONDAY — FRIDAY 9:00 A.M. — 12:00 P.M. ; 1:00pm—4:00 P.M.

MONDAY — FRIDAY 5:00 P.M.— 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M.- NOON

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169

Intenciones de Misas



Saturday/Sábado February 4, 2023

8:00 a.m. † Gabino Medrano; † Maria Casabar; † Gliseria Purugganan
5:00 p.m. For the People of the Parish
7:00 p.m. Guadalupe Pinedo — Birthday

Sunday/Domingo February 5, 2023

8:30 a.m. Sandra Ventura — Birthday
10:30 a.m. † Alejandra Garcia
12:00 p.m. ASL Mass Intentions for the Deaf Community
12:30 p.m. Vietnamese Mass Intentions

Monday/Lunes February 6, 2023

8:00 a.m. Alicia & David Luna — Intention

Tuesday/Martes February 7, 2023

8:00 a.m. † Benny Berber

Thursday/Jueves February 9, 2023

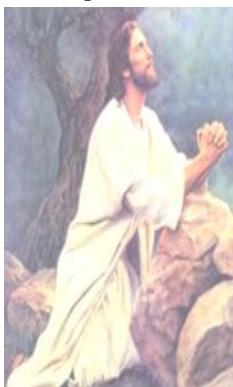
8:00 a.m. Guadalupe Hernandez Jr. — Health

Friday/Viernes February 10, 2023

8:00 a.m. † Leo Uong Le

Pray for the Sick/ Oremos por los Enfermos:

Miguel Amezcuca	Guadalupe Hernandez Jr.	Guadalupe Damian
Hugo de la Cruz	Olga Rifaat	
Felix Gomez	Antolina Vega	
Ruth Alvarado	Ismael Zendejas	
Filiberto Solis	Alica Luna	
Esperanza Arenas	Hilda Kaneko	
Kathy Kos Hess	Cervedo Colon	
Jessica Hernandez	Gustavo Lopez Arreola	



For our Departed/Por Nuestros Difuntos

† Edward Behren	† Petra Alvarez	† Amparo Guerrero
† Ruben Magdaleno	† Himelda Cevada	† Juan Garcia
† Rose Anne Perico	† Maria Soledad Ruiz	† Beatrice Garcia
† Rumiela Gonzalez	† George Caroll	† Teodora Pedraza
† Rafaela Zuniga	† Maria Socorro Cardoza	† Esther Diaz Martinez
† Joyce Kelp	† Ricardo J. Angeles	† Jesus A. Escobar
† Rodolfo Cordova	† Martha Gracial	† Alejandro Gomez

Thank you for sharing with your parish what God has given you. Please remember to use your envelopes or give online, by visiting coscp.org.

January 28 & 29, 2023
\$10,250.00

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted. Por favor, recuerde usar sus sobres o donar en línea, visitando coscp.org.

Exposición del
Santísimo
Sacramento
todos los Viernes
de 6:00 p.m. a
7:00 p.m.



Exposition of the
Blessed
Sacrament Every
Friday from
6:00 p.m. to
7:00 p.m.



"By standing before the Eucharistic Christ, we become holy."

- BI. CARLO ACUTIS

"Estando de pie ante Cristo Eucarístico, nos volvemos santos."

- BEATO CARLO ACUTIS

"Khi đứng trước Chúa Kitô Thánh Thể, chúng ta trở nên thánh thiện."

- CHÂN PHƯỚC CARLO ACUTIS

SUPPORT

THE CATHOLIC HOME MISSIONS APPEAL

Second Collection February 4-5

Support the Catholic Home Missions Appeal today! Nearly 40% of dioceses in the United States and its territories are considered mission territories because they are unable to fund essential pastoral activities needed in their communities. Your support funds religious education, seminary formation, lay ministry training, and other programs that build vibrant faith communities right here in the United States. Please be generous.

Segunda Colecta febrero 4-5

¡Apoye la Campaña de Misiones Católicas Domésticas hoy!
 Casi el 40% de las diócesis en los Estados Unidos y sus territorios se consideran territorios de misión porque no pueden financiar las actividades pastorales esenciales que se necesitan en sus comunidades. Su apoyo financia la educación religiosa, la formación en seminarios, la capacitación de ministros laicos y otros programas que construyen comunidades de fe vibrantes aquí mismo en los Estados Unidos. Por favor, sea generoso.

Pastors Message

I was at a conference a couple of weeks ago. One of the topics of the conference was a brief overview of the state of the Church at this time. The issues that are affecting the Church at this time are the result of almost 200 years of changes in how we in Western Civilization understand ourselves. Enlightenment philosophy has moved the understanding of self from a person in community to the self-definition of self apart of community. What has arisen in this new perspective is a greater confusion of self, isolation and what each of us is about. The result is that we are experiencing more people leaving the Church.

As Church, the people who belong to Jesus Christ, we have something to offer as individuals struggle to understand who they are. We recognize that each person is beloved of God. The acceptance of this understand as beloved leads a person to be baptized as a son or daughter of God, coheir of the reign of heaven and a sister or brother to our Lord Jesus Christ. This is an awesome reality and it takes a lifetime to appreciate that we are the beloved of God.

I often have to remind people who come to me for counseling who they are in the eyes of God. I am sometimes moved to tears at the way people emotionally express their experience. This Enlightenment philosophy has changed our perception of others as useful to enhancing our selves. Our own experiences of abuse, the suffering in our own souls, and the confusion we carry about who we are is translated into continuing the cycle of abuse in others.

We break out of this abusive cycle by the realization that we are loved as we are by our heavenly Father. We as Church, help each other by connecting to our Father through prayer. The most powerful prayer of the Church is the Eucharist where the Savior administers the infinite love of the Father through the sacrifice of Jesus on the Cross. Each time we celebrate the Eucharist we remember God, our Father, loves us.

We are called in this infinite love to love others. Others in our life are not objects to enhance our self-esteem, but people who we love and care for daily. Our conversion is to move away from enhancing our self to love and service of others. Our mission is to help others experience they are beloved. As others experience being the beloved, they in turn join us in showering others with love and service.

The miracle of this joining the mission of helping others to know they are beloved is that we only see ourselves in terms of how we love each other. Our failure to love leads us to be embarrassed about who we are as beloved of God. Our confession of failure to love is to bring the shame we have brought upon our status of beloved to our God for restoration by God's infinite love in Jesus Christ.

Mensaje del Párroco

Hace dos semanas estuve en una conferencia. Uno de los temas de la conferencia fue una breve descripción del estado de la Iglesia en este momento. Los problemas que están afectando a la Iglesia en este momento son el resultado de casi 200 años de cambios en la forma en que nos entendemos a nosotros mismos en la civilización occidental. La filosofía de la ilustración ha movido la comprensión del yo mismo de una persona en comunidad a la autodefinición del yo mismo aparte de la comunidad. Lo que ha surgido en esta nueva perspectiva es una mayor confusión de yo, el aislamiento y lo que somos cada uno de nosotros. El resultado es que estamos experimentando que más personas abandonan la Iglesia.

Como Iglesia, el pueblo que pertenece a Jesucristo, tenemos algo que ofrecer a medida que las personas luchan por comprender quienes son. Reconocemos que cada persona es amada por Dios. La aceptación de este entendido como amado lleva a la persona a bautizarse como hijo de Dios, heredero del reino de los cielos y hermano o hermana de Jesucristo nuestro Señor. Esta es una realidad asombrosa y se necesita toda una vida para darse cuenta que somos amados de Dios.

Con frecuencia tengo que recordarles a las personas que acuden a mí para recibir consejería quienes son a los ojos de Dios. A veces me commueve hasta las lágrimas la forma en que la gente abusa emocionalmente. Esta filosofía de la cultura ha cambiado nuestra percepción de que los demás son útiles para mejorarnos a nosotros mismos. Nuestras propias experiencias de abuso, el sufrimiento en nuestras almas y la confusión que llevamos acerca de quiénes somos se traduce en continuar el ciclo de abuso en los demás. Otros existen para hacerme sentir bien conmigo mismo. Salimos de este ciclo abusivo al darnos cuenta de que somos amados por nuestro Padre celestial. Nosotros como Iglesia, nos ayudamos unos a otros conectándonos con nuestro Padre a través de la oración. La oración más poderosa es la Eucaristía donde el Salvador administra el amor infinito del Padre a través del sacrificio de Jesús en la cruz. Cada vez que celebramos la Eucaristía recordamos a Dios, nuestro Padre, que nos ama.

Estamos llamados en este amor infinito a amar a los demás. Los demás en nuestras vidas no son objetos para mejorar nuestra autoestima, sino personas a las que amamos y cuidamos a diario. Nuestro cambio consiste en alejarnos de la exaltación de nosotros mismos para amar y servir a los demás. Nuestra misión es ayudar a otros a experimentar que son amados. A medida que otros experimentan ser amados, a su vez se unen a nosotros para colmar a los demás de amor y servicio. El milagro de este unirse a la misión de ayudar a los demás a saber que son amados es que solo nos vemos en términos de cómo nos amamos unos a otros. Nuestra falta de amor nos lleva a sentirnos avergonzados de quienes somos como amados de Dios. Nuestra confesión de fracaso en el amor es traer la vergüenza que hemos traído sobre nuestra condición de amados de Dios para la restauración por el amor infinito de Dios en Jesucristo.

Prayer in Time of Illness

Lord Jesus,

I believe that having passed through the gate of life in baptism,
I will always have your protection and comfort.

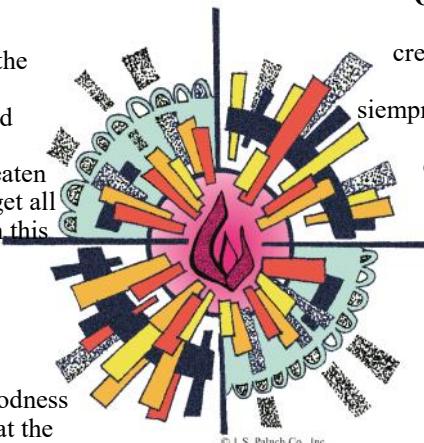
Yet today the pains of my illness threaten to overcome me and cause me to forget all the good things you have given me in this life.

I pray in confidence that you would send forth your Spirit to refresh and revive me as you have always done in the past.

May I continue to witness to your goodness in this life so that I may be with you at the heavenly banquet table in eternity.

Amen. Alleluia.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

**Oración en Tiempo de Enfermedad**

Señor Jesús,

creo que, habiendo pasado por la puerta de la vida en el bautismo, siempre tendré tu protección y tu consuelo.

Sin embargo, hoy los dolores de mi enfermedad amenazan con vencerme y me hacen olvidar todo lo bueno que me has dado en esta vida.

Rezo con confianza para que envíes tu Espíritu para refrescarme y reanimarme como siempre

lo has hecho en el pasado.

Que yo siga dando testimonio de tu bondad en esta vida para que pueda estar contigo en la mesa del banquete celestial en la eternidad.

Amén. Aleluya.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

THE LIGHT OF SERVICE

The prophet Isaiah inspires us with these words: "Light shall rise for you in the darkness, and the gloom shall become for you like midday." All of us celebrating the liturgy today praise God for these words of encouragement.

Surely each of us knows the gloomy side of life, but today's readings propose a brilliant antidote to misery: the light of service. Isaiah focuses on physical suffering, telling us to provide food, clothing, housing, and equal opportunity to those with limited resources. Moving beyond material needs, Saint Paul demonstrates how to proceed humbly when attending to people's spiritual needs. Saint Matthew's Gospel stirs us to bold action: whatever gifts we have, we must put them at the service of our communities. As Christians, we must engage with one another without holding back, letting our light shine before all.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc

SHARE**LA LUZ DEL SERVICIO**

El profeta Isaías nos inspira estas palabras: "En las tinieblas nacerá la luz para ustedes, y la oscuridad será para ustedes como el mediodía". Todos los que celebramos hoy la liturgia alabamos a Dios por estas palabras de aliento.

Seguramente cada uno de nosotros conoce el lado sombrío de la vida, pero las lecturas de hoy proponen un brillante antídoto contra la miseria: la luz del servicio. Isaías se centra en el sufrimiento físico, diciéndonos que proporcionemos comida, ropa, vivienda e igualdad de oportunidades a los que tienen recursos limitados. Más allá de las necesidades materiales, san Pablo nos muestra cómo proceder con humildad al atender las necesidades espirituales de las personas. El Evangelio de san Mateo nos impulsa a actuar con valentía: sean cuales sean nuestros dones, debemos ponerlos al servicio de nuestras comunidades. Como cristianos, debemos comprometernos con los demás sin reprimirnos, dejando que nuestra luz brille ante todos.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

When you give, see that you give that which multiplies in giving.

—Raymond Lull

Cuando des algo, procura que sea algo que al darlo se multiplique.

—Raymundo Lull

OUR FASCINATING FAITH

Our Lady of Lourdes (February 11)
 On February 11, 1858, fourteen-year-old Bernadette Soubirous, the oldest of nine children in a poor family from Lourdes, France, saw Our Lady in the first of eighteen apparitions. At the grotto of Massabielle, Bernadette saw "a small lady in white" who invited her to return each day. During the visions the Lady communicated a message of penance, instructed Bernadette to dig so that a spring of water began to flow, requested that a chapel be built there at the grotto, and eventually identified herself by saying "I am the Immaculate Conception." Throughout these apparitions, Our Lady addressed Bernadette in a formal way, treating the humble girl with dignity. In 1862 the authenticity of the apparitions was confirmed by Church authorities. The Feast of Our Lady of Lourdes was recognized worldwide in 1907. Lourdes became a place of pilgrimage for thousands of the faithful; their faith and the faith of many others was revitalized through the story of a simple young girl from rural France.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

**NUESTRA FASCINANTE FE**

Nuestra Señora de Lourdes (11 de febrero) El 11 de febrero de 1858, Bernadette Soubirous, de catorce años, la mayor de nueve hijos de una familia pobre de Lourdes (Francia), vio a la Virgen en la primera de dieciocho apariciones. En la gruta de Massabielle, Bernadette vio a "una pequeña dama vestida de blanco" que la invitaba a volver cada día. Durante las visiones, la Señora le comunicó un mensaje de penitencia, le indicó a Bernadette que cavara para que empezara a brotar un manantial de agua, le pidió que se construyera una capilla en la gruta, y finalmente se identificó diciendo "Yo soy la Inmaculada Concepción". A lo largo de estas apariciones, la Virgen se dirigió a Bernadette de manera formal, tratando a la humilde muchacha con dignidad. En 1862, la autenticidad de las apariciones fue confirmada por las autoridades eclesiásticas. La fiesta de Nuestra Señora de Lourdes fue reconocida mundialmente en 1907. Lourdes se convirtió en un lugar de peregrinación para miles de fieles; su fe y la de muchos otros fue revitalizada a través de la historia de una sencilla joven de la Francia rural.

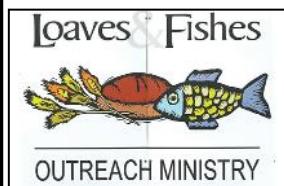
Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Meal distribution for Seniors & Veterans

Mondays from 12:00 p.m.—2:00 p.m.
in the
parking lot.

Distribución de comidas para personas de la tercera edad y veteranos

Los lunes de 12 p.m.—2:00 p.m. en el estacionamiento



**MEDITACIÓN DE LA PALABRA DE DIOS
LECTIO DIVINA**
TODOS LOS JUEVES DE 6:30 – 8:00 P.M.
En el espacio de oración

**LEGIÓN DE MARÍA
SE REÚNE
EN EL SALÓN MULTI-USOS
TODOS LOS
LUNES A LAS 6:30PM**

**Weekly Events/ Eventos Semanales**

Events subject to change / Eventos sujetos a cambios

Sunday/ Domingo 02.05.23	8:30 — Mass *English 10:30 — Mass *Spanish 12:30 — Mass *Vietnamese
Monday/ Lunes 02.06.23	8:00 am — Daily Mass 12:00 PM— Senior Meal Distribution—Distribución de comidas para personas mayores 6:30 pm — Legion of Mary RCIA Children Session Preparation for Adults Session
Tuesday/ Martes 02.07.23	8:00 am — Daily Mass 6:00 pm — Life, Justice, and Peace Meeting (room 2) 6:30 pm — Religious Ed. Y2 Children Only
Wednesday/ Miércoles 02.08.23	7:00 pm— Confirmation Y1 Session— multi purpose room
Thursday/ Jueves 02.09.23	8:00 am — Daily Mass 12:00 pm — Al-Anon (OLG Room) 6:00 pm — A.A. (OLG Room) 6:30 pm — Estudio de Biblia (Salón Multi-Uso) 6:30 pm — ensayo de coro (Salón de Coro)
Friday/ Viernes 02.10.23	8:00 am — Daily Mass 6:00 pm — Holy Hour/ Hora Santa
Saturday/ Sabado 02.11.23	3:30 pm — Confessions 9:00 am — Faith Fest

Anointing of the Sick

Unción de los Enfermos

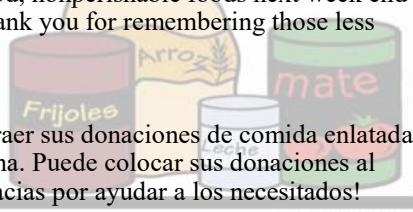


Every second Saturday of the month the priest will be offering the Anointing of the Sick after the homily at the 8:00 a.m. Mass. Please join us!

Cada segundo sábado del mes, el sacerdote ofrecerá la Unción de los Enfermos después de la homilia en la Misa de las 8:00 a. m. ¡Acompáñenos!

Giving Sunday

Please remember to drop off your donations of canned food, nonperishable foods next week end at the tables provided. Thank you for remembering those less fortunate!



Por favor recuerde de traer sus donaciones de comida enlatada el próximo fin de semana. Puede colocar sus donaciones al frente de la oficina ¡Gracias por ayudar a los necesitados!

Domingo De dar

ESTHER'S WOMEN OF FAITH

Invites you for their monthly reading:

Walk in Her Sandals

EXPERIENCING CHRIST'S PASSION
THROUGH THE EYES OF WOMEN

starting

February 14, 2023

from 10:30 a.m. - 12:30 p.m.
in the choir room

We will be meeting every other week
for 6 weeks

Hope you can join us!

For more information call
Gerry Warkentine at
657-610-4856



MATERIAL COST: \$25.00



SACRAMENT SERIES FOR ADULTS

Grow in deeper understanding of the Sacraments.

**3rd Wednesday of the Month
2023**

February 15 **2 Options**
March 15 10am-11:30am
April 19 or
May 17 6:30pm-8pm



Call or email
to RSVP

2927 S Greenville St
Santa Ana CA, 92704
(714) 557-4538
retreatcenter@joyfulapostolate.org

ALCOHOLICS ANONYMOUS MEETINGS

AA is a fellowship of men and women who share their experience, strength and hope to obtain and maintain their sobriety

AA Weekly meetings will start on Thursday
May 12th at Christ Our Savior Catholic Parish from
6:00 p.m.—7:00 p.m.
in the Our Lady of Guadalupe Room.

Al Anon Meetings

Al-Anon invites you to their support group for people whose lives have been affected by someone else's drinking. Members share their own experience, strength, and hope with each other in order to bring positive change.

New Al-Anon Weekly Meetings will be starting at Christ Our Savior Catholic Parish on Thursday April 14, 2022 from 12:00 p.m.—1:00 p.m. in the St. Joseph's Room.

*Come for the fellowship
Stay for the faith*



Hello Everyone,

Back in August of 2022, as the result of a grant we received from the Diocese of Orange, Christ Our Savior Catholic Parish began working with The Catholic Leadership Institute and Dennis VanAuken. The first step was interviewing and sending out surveys to parishioners to gain input into the state of our parish, the faith of the community and how this compares to others in our area. Over 300 surveys were collected and the information from the feedback was returned to us in a Report of Findings. These findings were presented to the Parish Pastoral Council. The first result of our analysis is we renamed the Parish Pastoral Council to the **Parishioner Leadership Team** as it changes our focus from being a council solely for the Pastor to a leadership team for you, the members of Christ Our Savior Parish.

We request that you pray for us as we continue to reflect and pray over the survey results. We hope to complete a draft of the plan that we can invite you all to participate in as we together take the next step in our spiritual faith journey.

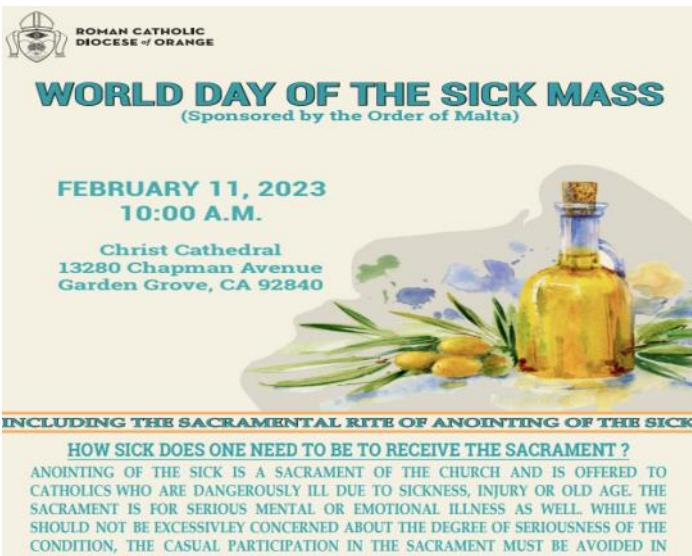
Thank you everyone who answered the surveys and did an in-person interview. You provided great wisdom for us. God bless you for your insights.

Bless you all,

Joe Engler

Chairperson

Parishioner Leadership Team



Jornada mundial de la Misa del Enfermo

11 de febrero de 2023 a las 10:00

Incluido el Rito Sacramental de la Unción de los Enfermos

¿Qué tan enfermo se necesita estar para recibir el sacramento? La unción de los enfermos es un sacramento de la iglesia y se ofrece a los católicos que están gravemente enfermos debido a una enfermedad, lesión o vejez. El sacramento también es para enfermedades mentales o emocionales graves. Si bien no debemos preocuparnos excesivamente por el grado de gravedad de la condición, la participación casual en el sacramento debe evitarse con buena conciencia.

Saludos a todos,

En agosto del 2022, como resultado de una beca que recibimos de la Diócesis de Orange, la Parroquia Católica Cristo Nuestro Salvador comenzó a trabajar con Dennis VanAuken del Instituto de Liderazgo Católico. El primer paso fue enviar encuestas y entrevistar a los feligreses para obtener información sobre el estado de nuestra parroquia, la de la comunidad y cómo se compara con otras parroquias en nuestra área. Se recopilaron más de 300 encuestas y de esa información se nos devolvió un informe de los resultados. Estas observaciones fueron presentadas al Consejo Pastoral Parroquial. El primer resultado de nuestro análisis es que cambiemos el nombre del Consejo Pastoral Parroquial a Equipo de **Liderazgo de los Feligreses**, ya que cambia nuestro enfoque de ser un consejo únicamente para el Párroco a un equipo de liderazgo para ustedes, los miembros de la Parroquia Cristo Nuestro Salvador.

Les pedimos sus oraciones por nosotros mientras continuamos reflexionando y orando por los resultados de esta encuesta. Esperamos completar el plan preliminar en el que podamos invitarlos a todos ustedes a participar mientras juntos damos el siguiente paso en nuestro viaje de fe espiritual. Gracias a todos los que respondieron a las encuestas o hicieron una entrevista en persona y proporcionaron gran sabiduría. Dios les bendiga por sus conocimientos. Bendiciones para todos,

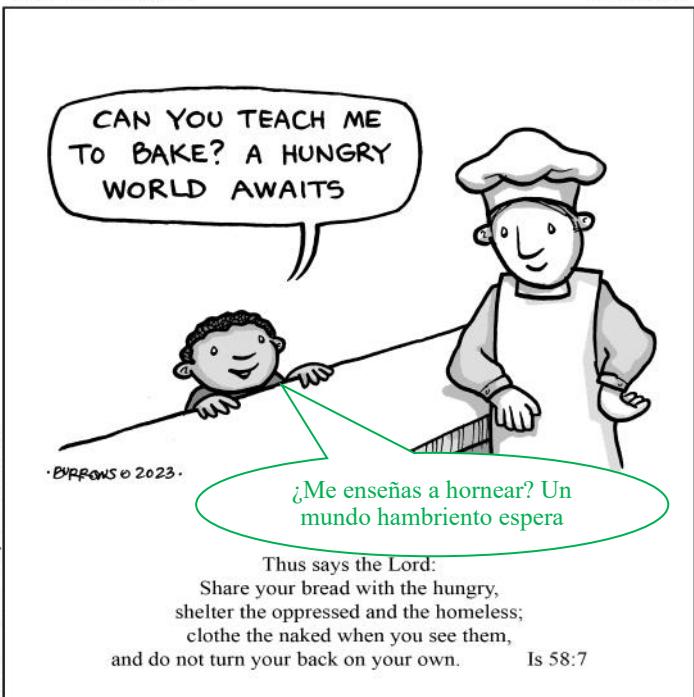
Joe Engler

Presidente

Equipo de Liderazgo de los Feligreses

The Little Ones

Jim Burrows



Así dice el Señor: Repartid el pan con el hambriento, cobriad al oprimido y al desamparado; viste a los desnudos cuando los veas, y no des la espalda a ti mismo.

- Is 58:7